

INDEX:

Page 1: Images / Imágenes / Images

Page 2: Images / Imágenes / Images

Page 3: ENGLISH

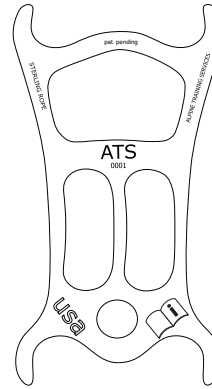
Page 4: ESPAÑOL

Page 5: FRANÇAIS



ATS

All Terrain Sender

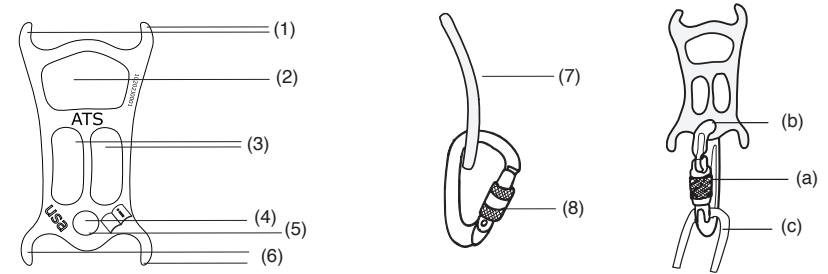


INFORMATION
-General
-Specific
WARNING

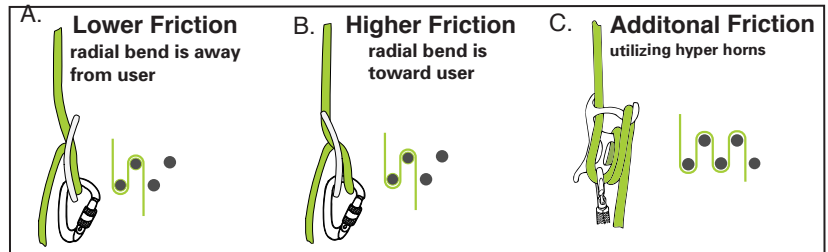
IMPORTANT: Please retain these user instructions after removed from device. It is your responsibility to learn and understand proper use of this rappel device. If you are not sure, seek professional guidance. It is the user's obligation to be aware of and use all relevant and proper safety procedures.

Sterling Rope Company
26 Morin St. Biddeford, ME
Made in USA.

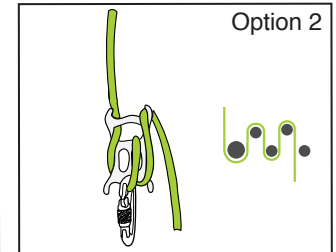
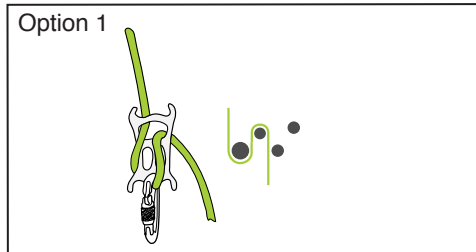
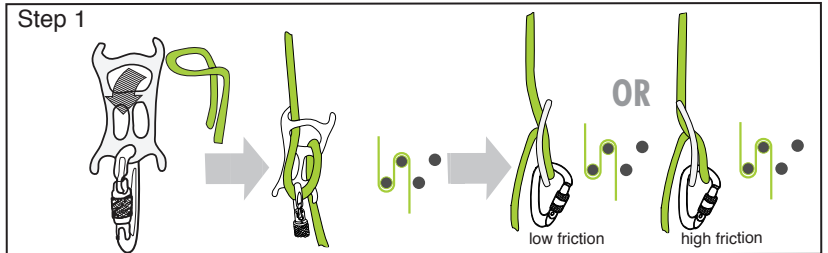
1. NOMENCLATURE & INSTALLATION



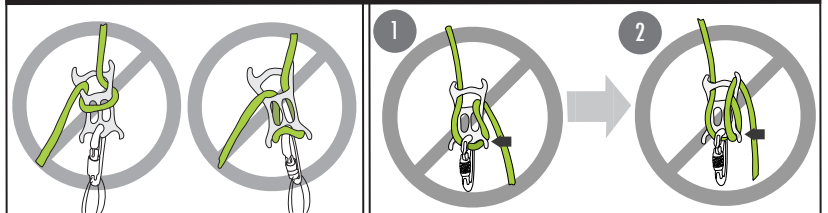
2. NORMAL RAPPEL SETTINGS



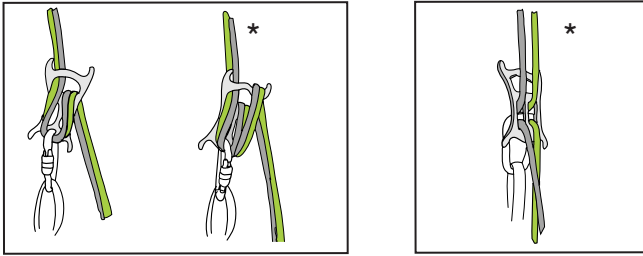
3. SINGLE LINE RAPPEL



WARNING

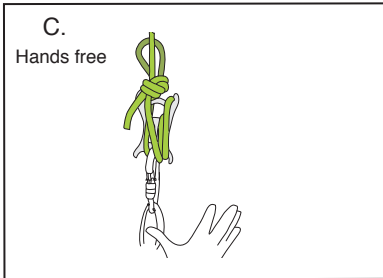
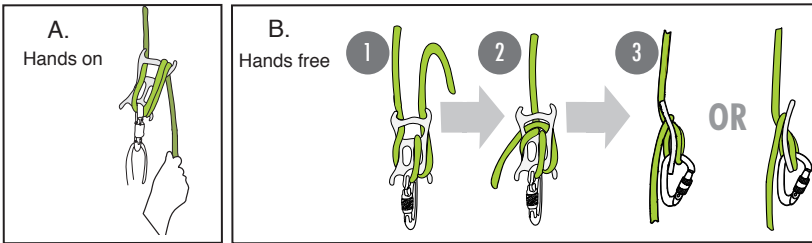


4. DOUBLE LINE RAPPEL



* Different diameter / types of rope will yield different results. See explanation of diagram 4 on reverse side for more information.

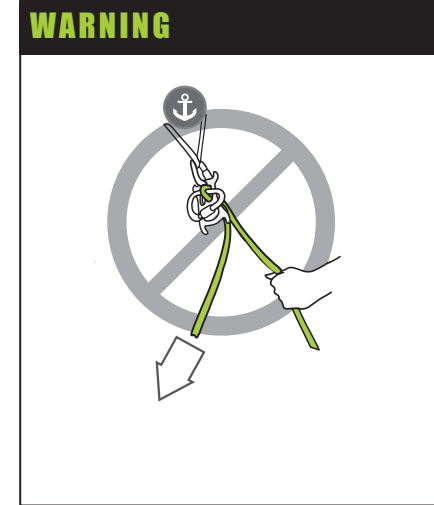
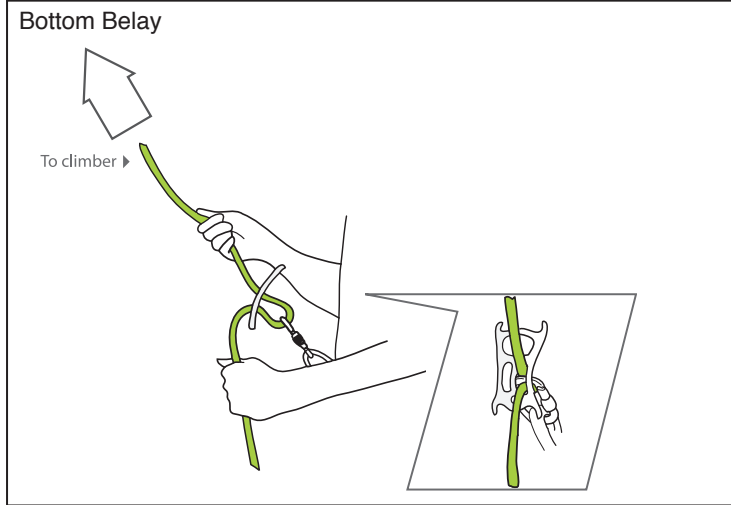
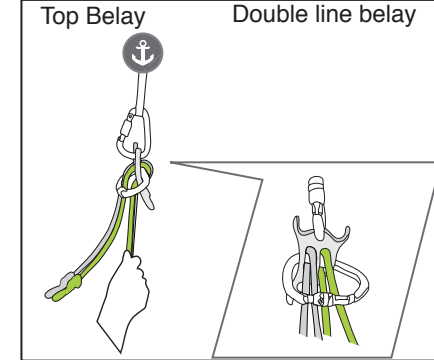
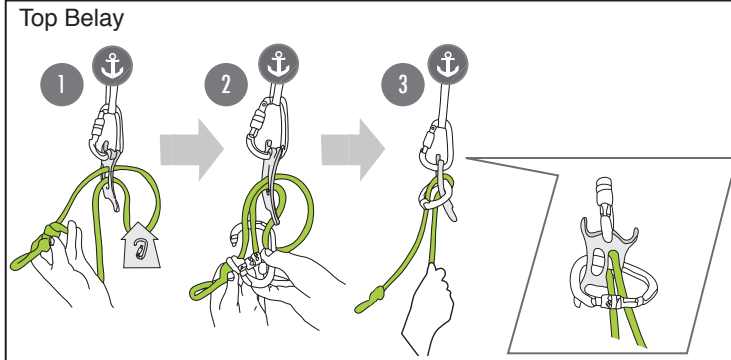
5. LOCKING OFF



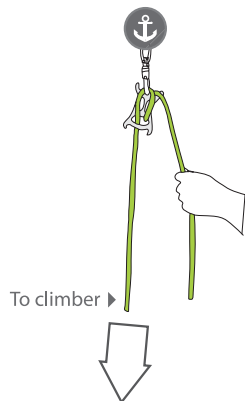
WARNING



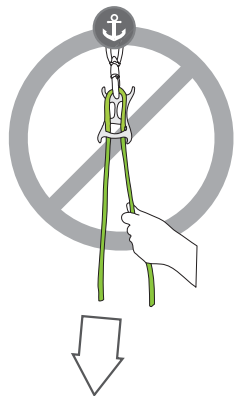
7. BELAYING



6. LOWERING



WARNING



GENERAL WARNINGS



GENERAL NOTICE

When to retire your equipment

- A product must be retired when:
- It is over 10 years old and made of rope or webbing.
 - It has been subjected to a major fall (or load), or dropped from significant height.
 - It fails to pass inspection. There are abrasions, wear, sharp edges, cracks, or other defects caused by use, drops or significant load.
 - You have any doubt as to its reliability.
 - You do not know its full usage history.
 - When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment, etc.

Note: Metallic products have an indefinite life span.

ATTENTION: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (exposure to harsh environments, sharp edges, extreme temperatures, chemical products, etc.).

Destroy retired equipment to prevent further use.

WARNING!

Technical rope work, such as climbing, rappelling or mountaineering, is potentially hazardous and cannot be made safe. Any person using Sterling Rope equipment in any manner is personally responsible for learning the proper techniques involved, and assumes all risks and accepts full and complete responsibility for any and all damages or injuries of any kind, including death, which may result from misuse of any Sterling Rope product.

Before using this product, you must:

- Read and understand the Product Information. If you do not understand these instructions, do not use this product.
 - Become acquainted with the product's capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.
- Additionally, it is recommended that you get qualified instruction in its proper use.

Reading any printed material or watching videos does not qualify as a replacement for professional training. Contact the distributor, retailer, Sterling Rope Co., or the approved training provider Alpine Training Services for more information related to direct end user training options.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

ENGLISH

Rope specs:

Kernmantle Rope (core + sheath) static, semi-static or dynamic ropes 8mm – 11mm

Inspection, points to verify:

Prior to use each time, be sure to inspect the frame of the ATS for wear, cracks, burrs, sharp edges or other defects. Check the carabiner guide for wear. If there is any doubt about the condition of the device, contact your local retailer or Sterling.

To ensure product traceability, do not remove any markings or labels. It is recommended to record inspection results in a rope log or form (see www.sterlingrope.com/brochures) with the following details: ATS information, lot number, date and where purchased, type of equipment, model, manufacturer, route or location used and any additional notes.

Diagram 1: Nomenclature

Parts detail:

- (1) Top hyper horns
- (2) Polygon head
- (3) Plaque, auto block or plate holes
- (4) Carabiner connection point
- (5) High heat carabiner grommet
- (6) Bottom hyper horns
- (7) Radial Bend
- (8) Locking Carabiner

- Choose a locking HMS carabiner with a diameter of about 12mm
- To install the ATS on the harness: Be sure to choose a proper fitting, locking carabiner that fits snugly in the connection point. (a) Position the ATS onto the carabiner so that the gate is facing you (up) and (b) the ATS sits at the top of the carabiner. (c) The hinge for the carabiner gate is at the bottom. Attach the carabiner onto the strong point of your harness or other appropriate connector, such as the Sterling Chain Reactor or master point of your climbing anchor.

WARNING: THIS DEVICE IS NOT A HANDS FREE

DEVICE. You must always grip the free end of the rope with your hand. The ATS alone does not provide enough friction in any of its configurations to prevent the user from progressing down the rope hands free. Rope and rappel settings must be made before you weight the rope, device or anchor.

Diagram 2: Normal Rappel Set Up

- Braking positions: the ATS used as a rappel device can be configured in 3 primary braking positions: (A)-Low friction, (B)-High friction and (C)-Additional friction. Choose a suitable braking position before utilization based upon your weight, the type and diameter of the rope, and the steepness and length of the terrain you wish to descend.

*These settings need to be made before you weight the device/ rope/ anchor.

- Additional braking positions: The top and bottom hyper horns allow the friction to be adjusted during descent.
- Additional Warnings: The ATS is designed to be used only in the positions listed. A partner on the ground can provide additional security by belaying your descent.
- Used correctly, the ATS offsets the formation of a girth

hitch, but it does not prevent a knot from forming which could block the descent.

Diagram 3: Single Line Rappel

Step 1: Loading the device: Choose an orientation of the radial bend and connect the device to a carabiner so the locking gate is facing you. Take a bight of rope and push it through the polygon pulling enough through the polygon to reach the carabiner. Connect the rope into the carabiner and lock the carabiner. The free end of the rope or the brake line should be running away from you down the surface you wish to descend. Your hand must be on this end of the rope. The load strand should run up out of the ATS towards your anchor system.

Option 1: Prewighted friction settings: You may wish to wrap one of the lower two hyper horns for even more friction beyond the devices curved high and low options.

Warning:

Be sure to thread your device correctly! Incorrectly threading the rope through the device can result in loss of control, injury or death. If you choose to incorporate a bottom hyper horn make sure it is the one OPPOSITE of the brake line side. If you miss this point you may not be able to add friction by wrapping the brake line around the two hyper horns due to the conflicting rope movements causing a loss of control.

Option 2: Additional friction mid-descent: During your descent you may (with training and practice in a controlled supervised setting) wish to add friction by incorporating the bottom hyper horn and top hyper horn with a wrapping action of the brake line. With the brake line in hand, wrap the bottom hyper horn on the brake line side of the device then continue in an upwards motion to then wrap and redirect the brake line back to a “downward” position. This will add two more bends on the rope nearly doubling the amount of friction. This is useful for long rappels where the entire weight of the rope transitions from the brake line to the load line, and there are historical accounts of users losing control. Take care to manipulate your auto block down far away from your device so you can have enough rope free for this entire action.

Diagram 4: Double Line Rappel

Warning:

Depending upon the rope’s diameter, it may not be possible to use all of the device’s functions such as “lock off” or “additional friction” when using a double line rappel.

Position the device for either high or low friction depending on the terrain and the diameter of the two ropes being descended. It may occasionally be useful to provide backup protection for the descent with an auto block, either mechanical or friction hitch style. Extending the device off the harness with a Chain Reactor will allow room for an auto block to be installed below the device connected into the harnesses central strong point. Special training on types and “when to and not to use” considerations are covered more in depth on our orientation video. www.ATSdevice.com

Diagram 5: Locking off

During normal usage of the ATS you may wish to tie off or “lock off” the device. These are the three methods for

doing this.

Warning:

Each of these methods has pros and cons. Seek training and practice each of these in a controlled setting under professional supervision before relying on any of them for life safety.

- A. This is a fast locking position/ technique that REQUIRES you to keep your hand ON THE BRAKE LINE end of the rope.
- B. With the brake line in hand wrap the bottom hyper horn on the brake line side of the device then continue in an upwards motion to then wrap and redirect the brake line back behind the “head” or “polygon” opening. You will need to “pop” the rope down into place. Depending on the preloaded friction setting (see diagram #2 - A. low friction or B. high friction) you may need to set the rope with more force in the higher friction setting than the low friction setting.

Warning:

This is not a “durable” lock off method and can become disengaged if the user un-weights the device with certain movements. Depending on the diameter of the rope being used there may be some certain amount of slippage. See our training video for additional solutions for this experience. www.ATSdevice.com

- C. Additional friction with a tie off. Take care when performing this function as it requires delicate finger and hand motions which if done incorrectly can result in the user dropping themselves. This includes tying off and releasing. Seek training and practice this in a controlled setting under professional supervision.

Diagram 6: Lowering a person

Attach the ATS to the anchor (with the carabiner’s locking mechanism facing away from the cliff). Set the orientation of the ATS to suit the desired friction level for the load being lowered. (see rappel friction settings diagram #2).

Warning:

Ensure that the brake line is redirected around the now “top” hyper horn. (This is the bottom hyper horn(6) in standard nomenclature)

Diagram 7: Belaying a climber

The ATS can be used as a belay device;
Dynamic Rope size min 8mm max 10.4mm

TOP BELAY (Auto block or plaque mode)

Belaying a second climber

For a top belay, hang the ATS upside down connecting it to your anchor system by a locking carabiner connected into the ATS carabiner connection point. Take a bight of rope that runs directly to the climber you wish to belay, position the bight of rope so the climber strand is on top or closest to the anchor and the free end or brake line is below. Push/pull this bight of rope into either of the auto block slots pulling it down below the frame of the ATS. Connect a large HMS locking carabiner into the bight and around both the load strand and the brake line. Set the carabiner against the device so the load strand and the brake line are running over the screw gate. The bight of rope must be running over the spine of the carabiner. Please reference steps 1, 2 and 3 in the illustrations on the reverse side.

Warning:

This method will protect you against an accidental rotation where the load line flips under the brake line eliminating the auto blocking function and possibly causing the belayer to drop the climber.

Warning:

Some slippage may occur with single rope belays using 8-8.5mm rope. See our orientation video for details and solutions related to this issue. This is not designed to be a “hands free belay method”. Belayers should always keep a strong hand on the brake line at all times when belaying. Belayers should also have all their personal needs met before committing 100% of the attention to the climber and their needs. Failure to heed this advice could injure or kill you and/or your partners!

Belaying the second and third climber (simultaneously)

This device is not optimal for belaying two climbers (a second and a third) at the same time. The device when used for belaying two climbers at the same time will not allow the second climber’s rope to run free if the first climbers rope locks off. The stuck climber will need to self rescue or be lowered by the belayer. Special training is required for this delicate procedure. When the rope is blocked under load, if needed, the second climber can be lowered by pumping up and down the carabiner (it works better if the connector body is flattened).

Warning:

Manually check that the system blocks by pulling on the load strand(s) that run to the climber(s) before exposing the device to any life safety belay scenarios. Also ensure that the connector carabiner used for the auto block is incorporated around the frame of the ATS and into the bight of rope(s) to be blocked. Please consult the drawings and our orientation video for more information. If you are unsure of what this means do not use this device.

BOTTOM BELAY

Connect an HMS carabiner into your belay loop on your harness. Take a bight of rope and push/pull it though either belay plate slot. (for double rope belaying pass one bight through one of the two slots and the second rope through the other). Position the ATS on the rope in the desired orientation to maximize your belaying. Take in and pay out rope as needed to protect your climber. Care must be taken to practice using the ATS to determine your desired setting in a controlled professionally supervised environment.

When belaying a lead climber or a redirected top rope climber care must be taken to ensure the belayer’s safety and the climber’s safety. It is imperative for the belayer to have backup protection to prevent any risk of a fall or uncontrolled lowering of the climber. With the ATS correctly threaded and secured to your harness, hold the free end of the rope with one hand, and the leader’s end with the other. Cycle rope in the direction required to perform a responsible belay for the climber. To lock, pull and hold the free end of the rope firmly downwards with both hands.

ESPAÑOL:

Especificaciones técnicas de cuerda:

Para uso con cuerdas kernmantle (núcleo + funda) estáticas, semi-estáticas o dinámicas 8mm – 11mm.

Inspección o revisión , puntos para verificar:

Antes de usarlo cada vez, asegúrese de inspeccionar el ATS en busca de desgaste, grietas, rebabas, cortes en los bordos u otros defectos. Si existe alguna duda acerca de las condiciones del dispositivo, contacte a su distribuidor local o a Sterling.

Para facilitar la identificación del producto, no remueva o quite ninguna marca o etiqueta. Es recomendable anotar los resultados de las inspecciones en una bitácora de cuerda o en algún formato similar (visita www.sterlingrope.com/brochures) con los siguientes detalles: información del ATS, número de lote, la fecha y lugar de compra, tipo de equipo, modelo, fabricante, ruta o ubicación utilizada y cualquier otra nota adicional.

Diagrama 1: Nomenclatura

Detalle de partes:

Cuernos superiores.

Cabeza en forma de polígono.

Bloqueo automático, agujeros de placa.

Punto de conexión a el mosquetón.

Ojal térmico para Mosquetón

Cuernos inferiores.

Curvatura radial

Mosquetón de seguridad.

Escoja un mosquetón de seguridad HMS con un diámetro de 12mm.

Para instalar el ATS en el arnés : asegúrese de escoger un mosquetón de seguridad que se ajuste a la medida del punto de conexión. (a) Posiciona el ATS en el mosquetón para que la puerta esté hacia arriba de frente tuyo y (b) el ATS se encuentra en la parte superior del mosquetón. (c) La bisagra del mosquetón está en la parte inferior. Coloca el mosquetón en el punto fuerte del arnés o de otro conector apropiado, tales como el Sterling “Chain reactor ” o el punto principal del anclaje.

ADVERTENCIA: ESTE DISPOSITIVO NO ES UN DISPOSITIVO DE MANOS LIBRES. Siempre debe agarrarse el extremo libre de la cuerda con la mano. El ATS por sí solo no proporciona la suficiente fricción (roce) en cualquiera de sus configuraciones para asegurar que el usuario no se deslice sino está sujetando la cuerda. Los ajustes de la cuerda y el rappel deben de hacerse antes de que pongas peso en la cuerda.

Diagrama 2: Instalación normal de rappel

Posiciones de freno: el ATS utilizado como un dispositivo de rappel se puede configurar en tres posiciones principales de frenado: (A) de baja fricción, (b) alta fricción y (C) la fricción adicional. Elija una posición adecuada de frenado antes de utilizarlo basado en su peso, el tipo y diámetro de la cuerda, y la pendiente y la longitud del terreno que desea bajar.

Estos ajustes deben hacerse antes de que se le ponga peso al aparato / cuerda/ancla. Posiciones adicionales de freno: la parte superior e inferior de los cuernos del arnés permiten ajustar la fricción durante el descenso.

Usados correctamente, el ATS dificulta la formación de un nudo de alondra pero no impide por completo la formación de otro tipo de nudos que pudieran inhabilitar el descenso.

Diagrama 3: Rapel de una sola línea

Paso1: Carga del dispositivo: Elija una orientación de la curvatura del dispositivo y conecte el dispositivo a un mosquetón tal forma que la puerta de seguridad quede mirando hacia usted. Tome una parte de la cuerda y jálelo a través del polígono para alcanzar el mosquetón. Conecte la cuerda en el mosquetón y cierre el mosquetón. El extremo libre de la cuerda o la línea de freno debe colgar sobre la superficie que desea bajar. Tu mano debe estar en este lado de la cuerda. La línea de carga debe salir del ATS hacia su sistema de anclaje.

Opcion1: Es posible que desee enredar uno de los dos cuernos inferiores para obtener más fricción de la que se obtiene con la curvatura del ATS

Advertencia: asegúrese de colocar la cuerda en el dispositivo correctamente! Amarrar incorrectamente la cuerda a través del dispositivo puede dar como resultado la pérdida de control, o lesiones de muerte. Si elige agregar fricción utilizando el cuerno inferior del arnés asegúrese de que sea el del lado OPUESTO al de la cuerda de freno. Si olvida este punto usted perderá la capacidad de agregar mayor fricción agregando el cuerno superior.

Opción 2: Fricción adicional en medio descenso: Durante el descenso es posible (con entrenamiento y práctica en un entorno controlado bajo supervisión) que usted desee añadir fricción al incorporar el cuerno inferior y superior. Con la cuerda de freno en la mano, envuelva la parte inferior del cuerno inferior en el lado de la línea de freno del dispositivo luego continúe con un movimiento hacia arriba, para envolver a continuación el cuerno superior y reorientar la línea de freno de nuevo a una posición hacia abajo. Esto añadirá dos curvas más en la cuerda casi duplicando la cantidad de fricción. Esto es útil para rápeles largos, donde todo el peso se transmite de la cuerda de freno a la cuerda de carga. Hay casos documentados de usuarios que han perdido el control debido a este problema. Tenga cuidado de colocar su dispositivo de bloqueo automático o nudo prusik muy separado del dispositivo del arnés para que pueda tener suficiente cuerda libre para toda esta acción.

Diagrama 4: Doble cuerda del rappel.

ADVERTENCIA: Dependiendo del diámetro de la cuerda, puede que no sea posible utilizar todas las funciones del dispositivo, tales como "bloqueo total "o "fricción adicional" cuando se utiliza un rappel doble línea. Coloque el dispositivo, ya sea usando la curvatura para fricción alta o baja dependiendo del terreno y el diámetro de las dos cuerdas que usará para descender. En ocasiones es recomendable utilizar un dispositivo de auto-bloqueo para agregar seguridad en el descenso. Estos dispositivos pueden ser mecánicos o nudos prusik. Separando el dispositivo del arnés con un Sterling Chain Reactor le dará mas espacio para instalar un dispositivo de auto-bloqueo debajo del ATS conectado al punto central del arnés. Capacitación especial sobre las consideraciones y cuando no utilizar, se tratan más a profundidad en nuestro vídeo de orientación en la página www.ATSdevice.com

Diagrama 5: Bloqueo

Durante el uso normal de la ATS tal vez desee bloquear o anudar el dispositivo. Estos son los tres métodos para hacer esto.

Advertencia:

Cada uno de estos métodos tiene sus pros y sus contras. Busque entrenamiento y práctica en cada uno de estos en un entorno controlado bajo la supervisión de profesionales antes de confiar en cualquiera de ellos con su vida.

A. Esta es una posición de bloqueo rápido / técnica que requiere que usted mantenga su mano al final de la cuerda

de freno.

B. Con la línea de freno en la mano enrede la parte superior del cuerno del arnés del lado de la cuerda de bloque o freno, luego continúe con el movimiento hacia arriba para a continuación enredar y reorientar la línea de freno por detrás de la "cabeza " o la apertura de "polígono". Usted tendrá que aventar la cuerda hacia abajo del lugar. Dependiendo de la opción de fricción que haya seleccionado (ver diagrama 2 A. de baja fricción o B. alta fricción) es posible que necesite ajustar la cuerda con mas fuerza en alta fricción que baja fricción.

Advertencia:

Este no es un método de bloqueo duradero y puede ser desactivado si el usuario quita peso al dispositivo con ciertos movimientos. Dependiendo del diámetro de la cuerda que se utiliza puede haber algo de cierto grado de deslizamiento. Vea nuestro video de entrenamiento para soluciones adicionales para esta experiencia. www.ATSdevice.com

C. La fricción adicional con nudo. Tenga cuidado al realizar esta función, ya que requiere de práctica para realizar el nudo, el cuál puede deshacerse y provocar una caída si no se amarra correctamente. Esto puede ocurrir al momento de amarrarlo o de liberarlo. Busque entrenamiento y práctica en un entorno controlado bajo la supervisión de profesionales.

Diagrama 6: Bajar a una persona

Coloque la ATS para el anclaje (con el mecanismo de bloqueo del mosquetón de espaldas a la roca). Establecer la orientación de la ATS para adaptarse al nivel de fricción deseada para el peso que esta siendo bajado (ver diagrama #2 de configuración de la fricción). Asegúrese de que la línea de freno este toda redirigida alrededor del ahora cuerno superior del dispositivo (este es el cuerno inferior del dispositivo (6) en la nomenclatura estándar).

Diagrama 7: Aseguramiento de escalador

El ATS se puede utilizar como un sistema de aseguramiento de un escalador; Cuerda dinámica tamaño min 8mm de 10.4mm

ASEGURAMIENTO EN PARTE SUPERIOR (auto bloqueo o modo de placa)

Asegurar al segundo escalador

Para un aseguramiento del segundo, colgar el ATS de forma inversa conectándolo a tu sistema de anclaje con un mosquetón de seguridad conectado al punto de conexión para mosquetón del ATS. Tome una parte de la cuerda que va al escalador que desee asegurar, colóquela de forma que el lado que va al escalador este arriba y la cuerda de freno este abajo. Empujar / jalar la entrada de la cuerda en una de las ranuras de autobloqueo tirando de él hacia abajo por debajo del marco de la ATS. Conecte un HMS largo cerrando el mosquetón en la entrada y alrededor de las dos de la línea de carga y la línea de freno. Ajuste el mosquetón contra el dispositivo de manera que la cuerda de carga y la cuerda de freno estén corriendo sobre la espina del mosquetón. La cuerda debe correr sobre la espina del mosquetón. Por favor revise los pasos 1, 2 y 3 de la sección 7 en las ilustraciones del reverso.

Advertencia:

Este método lo protegerá contra una rotación accidental donde la cuerda de carga se pudiera mover de un tirón debajo de la línea de freno eliminando la función de bloqueo automático y posiblemente causando que el

asegurador deje caer al escalador.

Advertencia:

Aseguramientos de una sola cuerda usando una cuerda de 8-8,5mm pueden causar que la cuerda resbale. Vea nuestro video de orientación para los detalles y soluciones relacionadas con este tema. Esto no está diseñado para ser un método de aseguramiento de manos libres. Los aseguradores deben mantener siempre una mano fuerte en la cuerda de freno en todo momento del aseguramiento. Los seguradores también deben estar preparados para comprometer 100% de la atención al escalador y sus necesidades. No prestar atención a este consejo podría lesionar o causarle lesiones o muerte a usted y a sus compañeros!

Asegurando al segundo y tercer escalador (simultáneamente)

Este dispositivo no es óptimo para amarrar dos escaladores (un segundo y un tercero), al mismo tiempo. Este dispositivo cuando se utilice para asegurar dos escaladores al mismo tiempo, no permitirá que la cuerda del segundo escalador corra libremente si la cuerda del primer escalador se bloquea . El escalador atrapado tendrá que auto-rescatarse o ser bajado por el asegurador. Se requiere capacitación especial para este delicado proceso. Cuando la cuerda se bloquea bajo carga. Si es necesario, se puede bajar a el segundo escalador sacudiendo o moviendo de arriba a abajo el mosquetón (funciona mejor si el cuerpo del conector esta plano.

Advertencia:

Verifique que el sistema en verdad bloquea jalando el lado de la cuerda que irá hacia el escalador, antes de utilizar el sistema como un soporte de vida. Asegúrese también de que el mosquetón conector utilizado para el bloqueo automático sea puesto alrededor de la entrada de la cuerda para ser bloqueado. Por favor, consulte las ilustraciones y nuestro video de orientación para obtener más información. Si no está seguro de lo que esto significa favor de no utilizar este dispositivo.

ASEGURAMIENTO INFERIOR

Conecte un mosquetón HMS al punto de seguridad del arnés. Tome un tramo de cuerda y empuje/jale a través de cualquiera de las ranuras de aseguramiento (para aseguramiento de doble cuerda, pase una porción de cuerda por una ranura y otra porción por la otra). Seleccione la orientación del ATS adecuada para maximizar la seguridad: Tome y de suficiente cuerda para proteger al escalador. Se recomienda practicar utilizando el ATS en un ambiente controlado para que así aprenda a seleccionar la configuración adecuada. Cuando se asegura un escalador líder o a una cuerda redireccionada, se debe tener cuidado de proteger al asegurador y al escalador. Es imperativo para el aseguramiento tener protección de respaldo (backup) para prevenir cualquier riesgo de caída o descenso descontrolado del escalador

Con el ATS correctamente encordado y asegurado al arnés, mantenga con una mano el extremo libre de la cuerda y con la otra mano, el lado que va a el escalador. Haga correr la cuerda de forma que se provea de un aseguramiento responsable y preciso para el escalador. Para frenar, jale y sostenga el lado libre de la cuerda firmemente.

FRANÇAIS:

Fiche technique de la corde:

Longe Corde (âme + gaine) statique, semi-statique ou dynamique 8mm cordes - 11mm

Contrôle, points à vérifier:

Avant chaque utilisation, inspectez le cadre de l'ATS au niveau des points suivants : usure, fissures, bavures, débords ou autres défauts. Consultez le guide du mousqueton pour l'usure. S'il y a le moindre doute quant à l'état du matériel, contactez votre revendeur local ou la société Sterling.

Afin d'assurer la traçabilité des produits, ne pas retirer les marques ou étiquettes. Il est recommandé de consigner les résultats de vos contrôles dans un registre ou sous cette forme (voir www.sterlingrope.com / brochures) avec les informations suivantes: informations ATS, numéro de série, la date et le lieu d'achat, le type d'équipement, le modèle, le fabricant, l'itinéraire emprunté et toutes notes complémentaires.

Schéma 1: Nomenclature

détail des pièces:

- (1) « Hyper-corne » haute
 - (2) Tête Polygonale
 - (3) Plaquette, bloc automatique ou trous de plaque
 - (4) point de connexion mousqueton
 - (5) passe-haut du mousqueton, anti-chaaleur
 - (6) « Hyper-corne » basse
 - (7) Coude radial
- Mousqueton à verrouillage (8)

Choisissez un mousqueton à verrouillage HMS avec un diamètre d'environ 12mm
Pour installer l'ATS : Veuillez choisir une configuration correcte, ainsi qu'un mousqueton à vis qui s'inscrit parfaitement dans le point de connexion. (a) Position de l'ATS sur le mousqueton de sorte que l'ouverture soit tournée vers vous (en haut) et (b) l'ATS se trouve au sommet du mousqueton. (C) La charnière du doigt du mousqueton est au fond. Attacher le mousqueton sur le pontet de votre harnais ou d'autres connecteurs appropriés, tels que le système Sterling Chain ou le point maître de votre relais.

AVERTISSEMENT: CE DISPOSITIF N'EST PAS UN DISPOSITIF AUTOBLOQUANT. Vous devez toujours saisir la partie libre de la corde avec votre main. L'ATS seul ne fournit pas assez de frottement dans ses configurations pour empêcher l'utilisateur de progresser sur la corde sans retenue. Une vérification du dispositif général doit être faite avant le transfert de poids sur la corde ou l'ancrage.

Diagramme 2: Rappel Normal Installation

• positions de freinage: l'ATS utilisé comme un dispositif de rappel peut être configuré en 3 positions de freinage: (A)- faible coefficient de frottement, (B)-Haut frottement (C)-autres. Choisissez la position de freinage adaptée avant l'utilisation, en fonction : de votre poids, le type et le diamètre de la corde, et l'inclinaison et la longueur du terrain que vous souhaitez descendre.

* Ces paramètres doivent être pris avant : le poids / la corde / le point d'ancrage.
• Des points supplémentaires de freinage : Les « Hyper-cornes » haute et basse permettent d'ajuster le frottement lors de la descente. Avertissements supplémentaires: L'ATS est conçu pour être utilisé seulement dans les configurations énumérées ci-dessus. Un compagnon de cordée peut fournir une sécurité supplémentaire pour

l'assurage de votre descente.

• Il est possible d'utiliser l'ATS en déporté sur une chaîne de sangle, mais cela n'empêchera pas un nœud éventuel, pouvant bloquer la descente.

Diagramme 3: Rappel à corde simple

Etape 1: Montage du dispositif: Choisir une orientation adaptée et connecter le système à un mousqueton afin que le verrouillage de l'ouverture soit tourné vers vous. Prenez une anse de corde et la pousser à travers le polygone, pour atteindre le mousqueton. Branchez le câble dans le mousqueton et verrouiller le mousqueton. L'extrémité libre de la corde ou la conduite de frein doit être éloignée de vous de la longueur dont vous souhaitez descendre. Votre main doit être sur cette extrémité de la corde. Le brin de charge doit rejoindre votre relai au dessus de l'ATS.

Les paramètres de frottement: Option 1: Vous pouvez envelopper un Hyper pour encore plus de friction au-delà des dispositifs courbes options haute et basse.

Avertissement:

Assurez-vous d'enfiler correctement votre appareil! Un manquement de cette consigne peut entraîner une perte de contrôle, des blessures ou la mort. Si vous décidez de constituer un coude sur la corne basse Hyper, assurez-vous du passage par l'opposé de la ligne de frein. Si vous manquez ce stade, vous limiterez le frottement en enveloppant la conduite de frein autour des deux « Hyper-cornes »; dus aux mouvements de la corde contradictoires causant une perte de contrôle.

Option 2: friction supplémentaire à mi-descente: Lors de votre descente, vous pouvez ajouter du frottement en incorporant les « Hyper-cornes » dans la ligne de frein. Avec la ligne de frein à la main, enveloppez la « Hyper-corne » inférieure sur le côté du frein de l'appareil, puis continuer dans un mouvement vers le haut pour ensuite envelopper la « Hyper-corne » supérieure et rediriger la ligne de frein arrière dans une position de descente. Cela va ajouter deux virages en plus sur la corde et par conséquent près du double de frottement. Ceci est utile pour des rappels de longue durée où tout le poids de la corde transite de la ligne de frein à la ligne de charge; il y a des récits d'utilisateurs perdant le contrôle dans ce type de situation. Prenez soin de manipuler votre auto-bloquant en bas, loin de votre appareil, et donner suffisamment de corde pour permettre la descente .

Diagramme 4: Rappel en corde à double

Avertissement:

Selon le diamètre de la corde, il peut ne pas être possible d'utiliser l'ensemble du dispositif dans les fonctions telles que "lock off" ou "frottement supplémentaire" lorsque vous utilisez un rappel sur corde à double. Positionner le dispositif de friction plus ou moins élevé en fonction du terrain et le diamètre des deux cordes. Il peut être utile, pour une protection supplémentaire, d'ajouter un autobloquant mécanique ou de type machard. Éloigner l'appareil sur une chaîne de sangle permettra de gagner de la place pour un autobloquant. Ci-dessous l'appareil connecté dans le pontet. Une formation spéciale sur les points essentiels et les erreurs à ne pas commettre est dispensée sur cette vidéo : www.ATSdevice.com

Diagramme 5: verrouillage externe

Lors de l'utilisation normale de l'ATS vous pouvez attacher ou «Désactiver le verrouillage» du dispositif. Voici les trois méthodes :

Avertissement:

Chacune de ces méthodes comporte des avantages et des inconvénients. Demander conseil à un professionnel pour la mise en œuvre de l'appareil.

A. Il s'agit d'une position de verrouillage rapide / technique qui vous oblige à garder la main sur la fin de FREIN EN LIGNE de la corde. B. Avec la ligne de frein, enveloppez la « Hyper-corne » supérieure puis continuer dans un mouvement vers le haut pour ensuite envelopper la « Hyper-corne » supérieure et rediriger la ligne de frein derrière la "tête" ou "polygone" d'ouverture. Selon le réglage de friction choisi (voir schéma n ° 2 - A. faible coefficient de frottement élevé ou B. friction), vous devrez fournir plus de force pour obtenir un frottement identique.

Avertissement:

Il n'est pas conseiller de débrayer le système lorsqu'un utilisateur est sous tension, cela peut entraîner un retard selon le diamètre de la corde. Voir notre vidéo de formation. www.ATSdevice.com

C. friction supplémentaire avec une large cravate. Prenez garde lorsque vous effectuez cette fonction car elle nécessite une bonne maîtrise . Si elle est réalisée de manière incorrecte, cette manœuvre peut entraîner un affaissement de l'utilisateur. Prenez conseil au près d'un professionnel.

Diagramme 6: Descente d'une personne

Fixez l'ATS au relai (avec mécanisme de verrouillage du mousqueton dos à la falaise). Réglez l'orientation de l'ATS en fonction du niveau de frottement souhaité pour la charge en descente. (Voir rappel friction paramètres schéma n ° 2).

Avertissement:

Veiller à ce que la ligne de frein soit redirigée dans le point de la « Hyper-corne » au dessus. (Il s'agit de la corne hyper (6) dans la nomenclature standard)

Diagramme 7: Assurage d'un grimpeur

L'ATS peut être utilisé comme un dispositif d'assurage; min dynamique la taille de corde 8mm 10.4mm max ASSURAGE DU HAUT (mode Autobloquant ou plaquette) Assurage d'un grimpeur seconde Pour un relais du haut, accrocher l'ATS tête en bas à votre relai par un mousqueton. Prenez une anse de corde allant directement au grimpeur que vous souhaitez assurer. La position de la anse de corde doit être positionnée en sorte que le brin du grimpeur soit sur ligne du haut ou le plus près du relai . Pousser / tirer cette boucle de corde dans une des fentes de blocage automatique tirant vers le bas sous le cadre de l'ATS. Connectez un grand mousqueton à verrouillage HMS dans la baie et à la fois dans le brin de charge et le frein en ligne. Réglez le mousqueton contre le dispositif de sorte que le brin de charge et la conduite de frein soient en dessus de l'ouverture à vis. La boucle de corde doit être exécuté sur la colonne opposée à l'ouverture du mousqueton. Référence aux illustrations 1, 2 et 3 au verso.

Avertissement:

Cette méthode va vous protéger contre une rotation accidentelle du dispositif entraînant un déblocage et une chute du grimpeur.

Avertissement:

Le dérapage peut se produire sur une corde à simple de diamètre 8-8.5mm. Voir nos vidéo d'orientation pour ces détails et les solutions liées. Ce système n'est pas conçu pour être utiliser comme «méthode d'assurage autobloquante". L'assureur doit toujours garder une main ferme sur la conduite de frein. L'assureur doit être en pleine possession de ses moyens avant de s'engager avec dans l'assurage de

son compagnon. Sans tenir compte de ces recommandations, vous pourriez blesser ou tuer vos partenaires! Assurage du second grimpeur et troisième (simultanément) Ce dispositif n'est pas optimale pour l'assurage de deux grimpeurs (un deuxième et un troisième) en même temps. Le dispositif lorsqu'il est utilisé pour l'assurage de deux grimpeurs en même temps, ne permettra pas à la seconde corde du grimpeur de venir librement si la première corde est bloquée avec un grimpeur. Le grimpeur coincé devra mettre en place un auto-sauvetage ou être relâché par l'assureur. Une formation spéciale est requise pour cette opération délicate. Lorsque la corde est bloquée sous la charge, si nécessaire, le second grimpeur peut être abaissé par pompage de haut en bas du mousqueton (cela fonctionne mieux si le corps du connecteur est aplatie).

Avertissement:

Vérifier manuellement que le système bloque en tirant sur le brin de charge (s) qui va au grimpeur (s) avant d'exposer le dispositif à des erreurs de sécurité. En outre veiller à ce que le mousqueton connecteur utilisé pour le bloc automatique soit incorporé dans le cadre de l'ATS et dans l'anse de corde (s). Prenez soin de consulter les illustrations et notre vidéo d'orientation pour plus d'informations. Si vous n'êtes pas sûr de certains points, ne pas utiliser ce dispositif.

ASSURAGE DU BAS

Connectez un mousqueton HMS dans le pontet de votre harnais. Prenez une anse de corde et poussez-la dans l'une des fentes de la plaquette d'assurage. (Pour la corde à double, passer une des double boucle par l'une des deux fentes et la seconde boucle à travers l'autre). Positionnez l'ATS sur la corde dans l'orientation souhaitée pour optimiser votre assurage. Demander conseil à un professionnel en cas de doute sur l'utilisation de l'ATS. Lors de l'assurage d'un grimpeur en tête, la corde doit être placée dans des points d'évolution pour protéger l'ensemble de la cordée. Il est impératif pour l'assureur d'être lui-même protéger pour éviter tout risque de chute ou de descente incontrôlée du grimpeur. Avec l'ATS installé correctement et sécurisé à votre harnais, maintenez l'extrémité libre de la corde d'une main, et la corde reliée au grimpeur de l'autre main. Pour verrouiller, tirez et maintenez l'extrémité libre de la corde fermement vers le bas avec les deux mains.